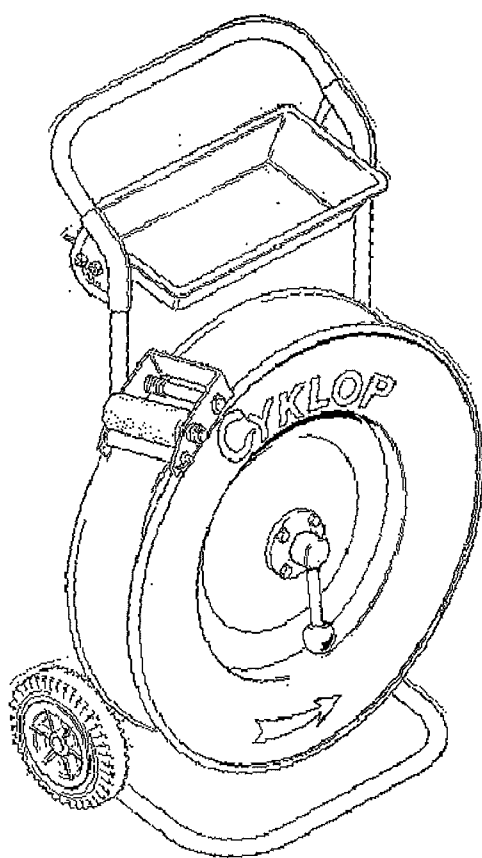


Abroller Typ QPW / QPWK **Strap dispenser QPW / QPWK**

zum Abwickeln von Verpackungsband aus Kunststoff oder Stahl
for uncoiling packaging strap made of plastic or steel



Bedienung / Operation
Einzelteile / Parts list

CYKLOP
INTERNATIONAL

THE
STRAPPING
COMPANY

Inhalt / Contents

Seite / page

Sicherheitsvorschriften / <i>Safety instructions</i>	
Allgemeine Hinweise / <i>General remarks</i>	2
Hinweise zur Wartung und Pflege / <i>Maintenance and care</i>	2
Hinweise zur Instandsetzung / <i>Repairs</i>	2
Hinweise / <i>Notes</i>	2
Gerätebeschreibung / <i>Tools description</i>	
Bestimmungsgemäße Verwendung / <i>Use as authorized according to the specification</i>	3
Daten / <i>Data</i>	3
Baugruppen / <i>Assembly</i>	3
Inbetriebnahme / <i>First Start-Up</i>	
Band einlegen / <i>Strap insertion</i>	3
Ermitteln der Bestellnummer / <i>Ordering spare parts</i>	4
Abroller / <i>Dispenser</i>	5
Einzelteile / <i>Piece part</i>	6
Adressen (Kundendienst) / <i>Address (Customer service)</i>	

Sicherheitsvorschriften / Safety instructions

Allgemeine Hinweise / General remarks

Maschine nur in technisch einwandfreiem Zustand sowie bestimmungsgemäß, sicherheits- und gefahrenbewußt unter Beachtung der Betriebsanleitung benutzen! Insbesondere Störungen, die die Sicherheit beeinträchtigen können, umgehend beseitigen (lassen)!

The machine must only be used in technically perfect condition in accordance with its designated use and the instructions set out in the operating manual, and only by safety-conscious persons who are fully aware of the risks involved in operating the machine/plant. Any functional disorders, especially those affecting the safety of the machine/plant, should be rectified immediately.

Vor Inbetriebnahme die Betriebsanleitung und Sicherheitshinweise lesen und beachten!

Before use, please read the handbook and safety instructions carefully.

Die Maschine darf nur bestimmungsgemäß genutzt werden.

This machine may only be used for its intended function.

Jede sicherheitsbedenkliche Arbeitsweise unterlassen!

Avoid any operational mode that might be prejudicial to safety.

Für sichere und umweltschonende Entsorgung von Betriebs- und Hilfsstoffen sowie Austauschteilen sorgen!

Ensure that all consumables and replaced parts are disposed of safely and with minimum environmental impact.

Hinweise zur Wartung und Pflege / Maintenance and care

Nach Wartungs- und Instandsetzungsarbeiten gelöste Schraubenverbindungen stets festziehen.

Take care to re-tighten screws that had been loosened for maintenance or repair work.

Hinweise zur Instandsetzung / Repairs

Ersatzteile müssen den vom Hersteller festgelegten technischen Anforderungen entsprechen. Dies ist bei Originalersatzteilen immer gewährleistet.

Replacement parts should comply with the technical requirements laid down by the manufacturer. Original parts always do.

Hinweise / Notes

Kundendienst

Monteuranforderung Störfall:

Cyklop Nederland B.V.

Telefon 0031 (0)38-4675800. Beschreiben Sie die Störung bitte möglichst genau, damit erforderliche Einzelteile umgehend disponiert werden können.

Customer service

Service mechanic for repairs:

Cyklop Nederland B.V.

phone 0031 (0)38-4675800. Please describe the symptoms of the failure exactly, so that the correct spare parts can be made available without delay.

Einzelteilbestellung:

Telefon 0031 (0)38-4675800. Bitte beachten Sie die Angaben im entsprechen- den Teil der Dokumentation.

Spare parts orders:

Phone 0031 (0)38-4675800.
Please refer to the corresponding section in this manual for part No. and designation.

Materialversorgung: Material supply:

Kurzfristig über Auslieferungsnetz.
with minimum delay from the nearest source.

Technische Änderungen vorbehalten. Weitergabe sowie Vervielfältigung dieser Unterlage, Verwertung und Weitergabe ihres Inhalts sind nicht gestattet, sofern nicht ausdrücklich zugestanden. Zuwiderhandlung verpflichten zu Schadenersatz. Alle Rechte vorbehalten.
We reserve the right for technical modifications. Except expressive consignment, transmission and duplication of this documentation as well as exploitation and transmission of its contents are not allowed. Any offence will be charged with compensation. All rights reserved.
Copyright by Cyklop

Gerätebeschreibung / Tools description

Bestimmungsgemäße Verwendung / Designated use of the machine/plant

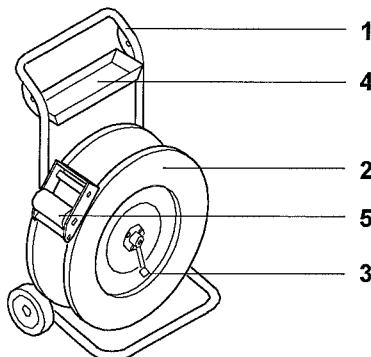
Der Abroller speichert und spendet Umreifungsband. Durch Aufnahme des Bandes in der Bandtrommel wird ein unkontrolliertes Auseinanderschnellen des aufgewickelten Bandes verhindert. Eine andere oder darüber hinausgehende Benutzung, wie z. B. zum Speichern von Schnur gilt als nicht bestimmungsgemäß. Für hieraus resultierende Schäden haftet die Cyklop Nederland B.V. nicht. Das Risiko trägt allein der Anwender.

The uncoiler for composite strap stores and dispenses composite strap. By containing the strap in the strap drum, an uncontrolled uncoiling of the spooled strap is prevented. Another or an extended use as for example the storage of string is considered to be not as specified. For damages resulting from this, Cyklop Nederland B.V. does not take the responsibility. The risk is only incurred by the user.

Daten / Data

Bandqualität QPW / Strap type QPW	Stahl
Bandbreite / Strap widths	9,5 / 12,7 / 16 / 19 mm
Bandspule / Strap spool	
Kerndurchmesser / Core diameter	400 mm
Außendurchmesser / Outer diameter	600 mm
Breite / Width	75 mm
Bandqualität QPWK / Strap type QPWK	PP / PET
Bandbreite / Strap widths	9,5 – 15,5 mm
Bandspule / Strap spool	
Kerndurchmesser / Core diameter	400 mm
Außendurchmesser / Outer diameter	600 mm
Breite / Width	100 – 150 mm

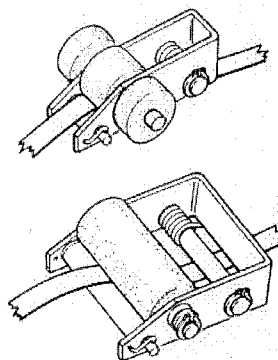
Baugruppen / Assembly



- 1 Rahmen / Frame
- 2 Trommelscheibe / Drum disk
- 3 Feststellgriff / Lock handle
- 4 Ablagekasten / Depot
- 5 Bremse / Brake

Inbetriebnahme / First Start – Up

Band einlegen / Strap insertion



Knebel an der Bandtrommel lösen. Trommelscheibe entfernen. Neue Bandrolle so auflegen, das sich der Bandanfang entgegen dem Uhrzeigersinn abziehen läßt (von der Knebelseite aus gesehen). Trommelscheibe auflegen und Knebel leicht anziehen. Bandsicherungen entfernen. Knebel fest anziehen. Band laut Skizze durch die Bandbremse führen.

Untighten tommy bar at the strap drum. Remove drum disc. Position new strap roll that way, that the strap end can be uncoiled counterclockwise (seen from the tommy bar side). Place drum disc in position and slightly tighten tommy bar. Remove strap lockings. Firmly tighten tommy bar.

Einzelteile / piece part

Ermitteln der Bestellnummer / Ordering spare parts

Teilleiste

Pos.	Bestell-Nr.	Benennung	Stück
73012541 Blende lgt.			
001	75010000	Stufe	1
004	72001000	Flachstahl	2
007	72001601	Zylinderboltschraube	2
008	10103104	Scheibe	2
009	75001073	Flur	1
010	10144105	L. - sp. - schraube	2

07.04

07.04

1. Auf der Übersichtsdarstellung die Positionsnummer des defekten Teils oder der defekten Baugruppe suchen.
Identify the position number of the defective part or assembly on the diagram.
2. In der darauf folgenden Teilleiste finden Sie neben der Positionsnummer die Bestell-Nummer, die Benennung, sowie DIN-Angaben bei Normteilen
Try to locate the position number in the parts list. The order number, the description with DIN-specifications for standard parts are indicated in the columns on the right.

**notwendige
Bestell-Angaben /**
when ordering

Bestellnummer / order number

Gerätetyp / equipment type

Cyklop Auftragsnummer / Cyklop order no.

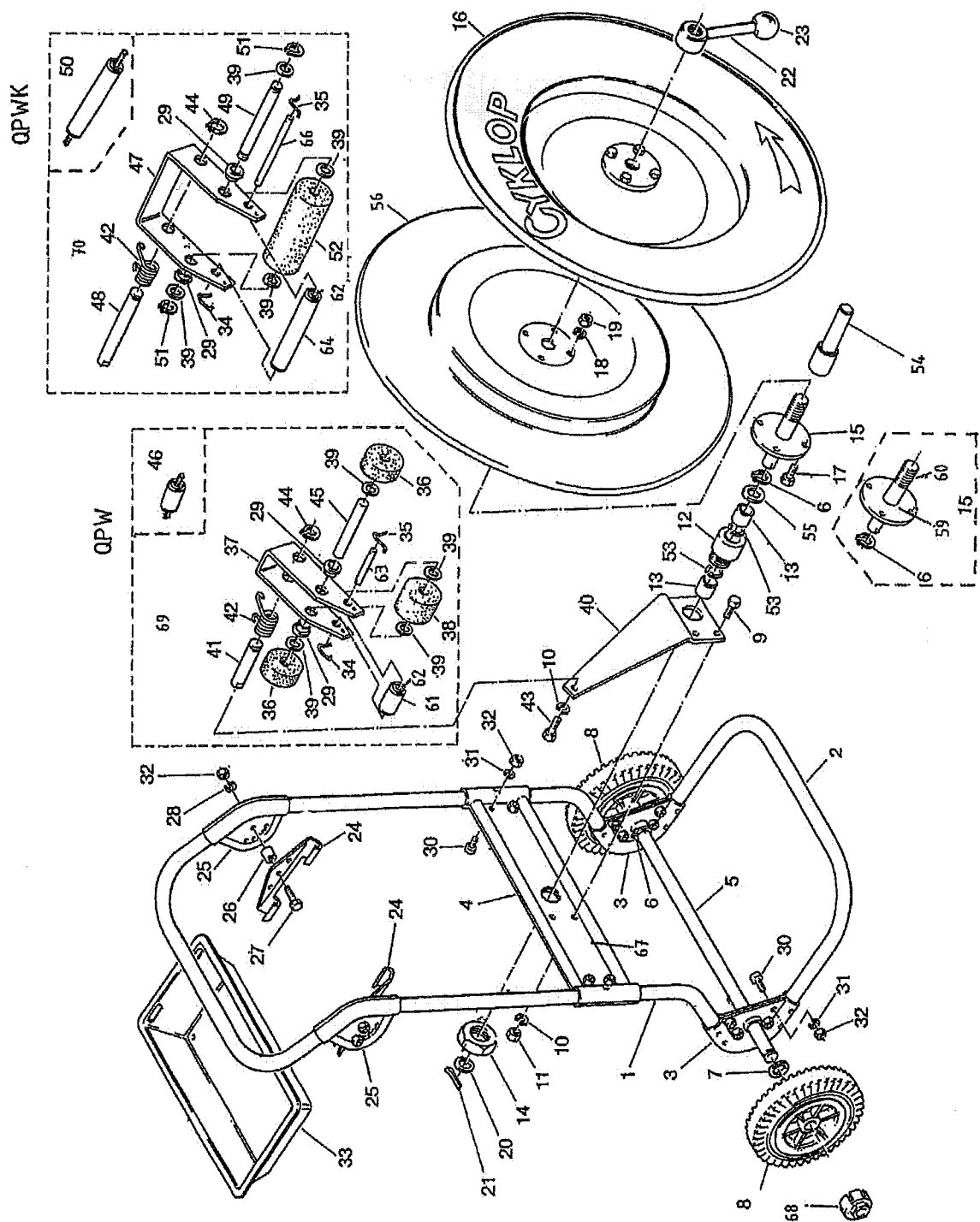
Anschrift /
Adress

Cyklop Nederland B.V.
Transportgutsicherungs-Systeme

Kundendienst-Abteilung
Postbus 551
8000 AN ZWOLLE
B. Franklinstraat 5
8013 NC ZWOLLE

Telefon : 0031 (0)38 4675800
Telefax : 0031 (0)38 4675839

Abroller QPW / QPWK



Teileliste / parts list

Pos. Item	Bestell Nr. Order No.	Benennung Description	Stück pro Abroller Pieces per Strap dispenser
1	9-800001B	Rahmen oben	Frame over 1
2	9-800002B	Rahmen Unten	Frame under 1
3	9-800003	Befestigungsscheibe	Washer 4
4	9-800005A	Trommelhalterung	Drum mounting 1
5	9-800007	Achse	Shaft 1
6	9-800008	Sicherungsring	Retaining ring 4
7	9-800009	Distanzscheibe	Spacer washer 2
8	9-800010	Laufrolle	Roller 2
9	9-800038	Sechskantschraube	Hexagonal screw 2
10	9-800039	Federring	Spring Washer 2
11	9-800040	Sechskantmutter	Hexagonal nut 2
12	9-800041	Lagergehäuse	Bearing housing 1
13	9-800042	Lager	Bearing housing 2
14	9-800043	Mutter	Nut 1
15	9-800125	Achse komplett für QPW(K)	Shaft complete for QPW(K)
16	9-800048	Trommelscheibe Vor	Cylinder disk Front 1
16	9-800047	scheibe vor Trommelscheibe	Disk for Cylinder disk 1
16	9-800048.1	Aufkleber Cyklop	Sticker Cyklop 1
17	9-800049	Sechskantschraube	Hexagonal screw 8
18	9-800050	Federring	Spring Washer 8
19	9-800051	Sechskantmutter	Hexagonal nut 8
20	9-800052	Distanzscheibe	Spacer washer 1
21	9-800053	Splint	Pin 1
22	9-800058	Knebel	Tongue 1
22	9-800060	Knebel mit Kugelkopf	Tongue with Ball knob
23	9-800061	Kugelknopf	Ball knob 1
24	9-800062	Ablagebefestigung	Hanging Bracket 2
25	9-800063.1	Eckbefestigungsscheibe mit Kerbe	Washer with notch 2
25	9-800063	Eckbefestigungsscheibe	Washer 2
26	9-800065	Buchse	Bushing 4
27	9-800066	Sechskantschraube	Hexagonal Screw 1
28	9-800067	Federring	Spring Washer 12
29	9-800070	Kunststoffbuchse	Bushing 2
30	9-800078	Linsenschraube	Flat hd. Screw 12
31	9-800067	Federring	Spring Washer 4
32	9-800068	Sechskantmutter	Hexagonal nut 12
33	9-800082C	Ablagekorb	Filing Tray 1
34	9-800088A	Feder	Spring 1
35	9-800088B	Feder	Spring 1

Teileliste / parts list

Pos. Item	Bestell Nr. Order No.	Benennung Description	Stück Pieces	
36	9-800089	Bremsrolle	Brake roller	2
37	9-800090	Bremsrahmen	Frame	1
38	9-800092	Führungsrolle	Guiding pulley	1
39	9-800100	Scheibe	Washer	4
40	9-800103	Bremstrager	Brake carrier	1
41	9-800104	Achse	Shaft	1
42	9-800105	Feder fur QPW	Spring for QPW	1
42	9-800114	Feder fur QPWK	Spring for QPWK	1
45	9-800108B	Achse	Shaft	1
46	9-800109	Gegenrolle met Achse QPW	Counter roller with shaft QPW	
47	9-800115	Bremsrahmen	Frame	1
48	9-800113	Achse	Shaft	1
49	9-800117	Achse	Shaft	1
50	9-800119	Gegenrolle met Achse QPWK	Counter roller with shaft QPWK	
51	9-800118	Sicherungsring	Retaining ring	2
52	9-800116	Führungsrolle	Guiding pulley	1
53	9-800069	Sicherungsring	Retaining ring	2
54	9-800054	verlängert achse fur QPWK	Extended shaft for QPWK	1
55	9-800020	Distanzscheibe	Spacer washer	1
56	9-800048	Trommelscheibe Hinter	Cylinder disk Back	1
59	9-800045	Scheibe	Disk	1
60	9-800125.1	Achse fur QPW(K)	Shaft for QPW(K)	1
61	9-800109.1	Gegenrolle QPW	Counter roller QPW	1
62	9-800119.3	Buchse fur Gegenrolle	Bushing for counter roller	2
63	9-800109.2	Achse kurz QPW	Shaft short QPW	1
64	9-800119.1	Gegenrolle QPWK	Counter roller QPWK	1
66	9-800119.2	Achse QPWK	Shaft QPWK	1
67	9-800005B	Trommelhalterung mit Kerbe	Drum mounting	1
68	9-800010.1	Radkappe	Wheel cover	2
69	9-800121	Bremse QPW	Brake QPW	
70	9-800120	Bremse QPWK	Brake QPWK	

Kundendienst Niederlande **Customer Service Netherlands**

Technische Auskunft **Technical Information**

0031 (0) 38 467 58 00
0031 (0) 38 467 58 39

Adresse / Address

Cyklop Nederland B.V.

Postbus 551
8000 AN ZWOLLE
B. Franklinstraat 5
8013 NC ZWOLLE
NETHERLANDS

Tel.: 0031 (0) 38 467 58 00
Fax: 0031 (0) 38 467 58 39

info@cyklop.nl
www.cyklop.nl

Cyklop International ist weltweit vertreten.

Die Adressen der Tochtergesellschaften bitte bei **Cyklop Nederland B.V.** erfragen.

Cyklop International is represented world-wide.

Cyklop Nederland BV will be pleased to let you have the addresses of any other company in the Cyklop Group.

Cyklop Nederland B.V.

B. Franklinstraat 5 Postbus 551
8013 NC ZWOLLE 8000 AN ZWOLLE
NETHERLANDS

Tel.: ++31 (0) 38 4675800

Fax: ++31 (0) 38 4675839

info@cyklop.nl

www.cyklop.nl



